

Publication: Lianhe Wanbao

Date: Dec 5 2007

Headline: Go On a Nalanda Journey On Paper

新360°
走一趟
佛
教东传
纸上旅程

王瑞珊 报道
 ruishan@sph.com.sg
 图片：国家文物局及亚洲文明博物馆提供



佛教能从印度传入中国，再从那里传入东南亚，僧侣往西天取经的壮举功不可没。

法显翻山越岭 寻求戒律经典

其中，3名到西天取经的著名中国高僧中，法显（公元337年至422年）是最早出发到西天取经的，目的是收集印度佛教学者写下的原始佛教戒律。他特别注重经书戒律的正统性及其是否在僧侣生活中得到遵守。当时中国缺乏戒律经典，僧侣生活无章可循，法显对此深感担忧。

他从戈壁滩出发，徒步横穿中亚，翻过兴都库什山脉至犍陀罗（现巴基斯坦）进入北印度。回程中，他先到孟加拉，再从那里由海路前往斯里兰卡，最后回到中国。

法显沿途访问了许多佛教寺庙，从印度带回了数本梵文经书以及佛陀和其他神

佛的雕像。

玄奘穿越丝绸之路 到那烂陀寺佛陀原始教义

至于玄奘（公元602年至664年），他13岁就在洛阳剃度出家，开始修习印度哲学。公元617年，他离开洛阳来到长安后，看到不同佛教流派之间存在的分歧，认为佛教教义不够明确，寺庙秩序缺乏戒律，于是决定前往印度取经，向当地的哲人请教困扰他的问题。

玄奘从长安徒步出发，来回穿越丝绸之路，同样从犍陀罗进入北印度，他将途中的地形地貌、风土人情、纪念性建筑物、地理位置和距离都记载下来，并在许多地方参与关于哲学与精神的辩论。在印度佛教圣地那烂陀，他获得住持的极大尊重与礼遇。学成之后，他被邀留在寺中讲学3年，过后回到中国分享佛陀的原始教

义。

著名的中国神话故事《西游记》就是根据玄奘的西域取经历程而创作。

义净从海路到 印度印尼等地钻研经文

义净（公元635年至713年）则很小就听说法显和玄奘取经的故事，因此决定效仿并一生为僧。他14岁时就受沙弥戒，公元671年出行，一去就是25年。

义净从海路往返印度，从广州出海，曾在三佛齐（印尼中爪哇）、苏门答腊首都巨港和马来半岛停留，进行佛学钻研和弘扬。他也曾在那烂陀花了10年时间研习佛教经文，将梵语经文译为中文。返途中，他在印尼巨港停留数年翻译经文，然后才回到中国。

他从印度带回了多达400部手抄经文，并在700至712年间翻译了其中的56部。

走一趟佛 教东传 纸上旅程

东传路线，有哪些出土佛教文物？

佛教从印度传入中国，再从中国传到东南亚，历史悠久深远。

通过戈壁滩边上河西走廊的一群僧人和俗家弟子，佛教开始逐渐进入中国。许多中国僧人为了从“西天”（佛教发源地印度）把经文带回中国，跋山涉水前往该处。

其中3位著名的中国高僧是法显、玄奘和义净。他们利用陆路和海路前往“西天”各佛教圣地修习，足迹遍布印度和东南亚。

这里，本报带你随他们走一趟“西天”取经及东归纸上旅程，到他们曾经停留的地方，一睹当地难得一见的出土佛教文物。



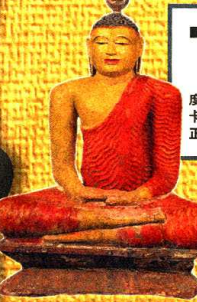
佛陀遗骨
 (1898年在释迦牟尼出生地附近的比哈尔出土)

世上和佛陀有直接关系的遗骨，共有22块。这次展出其中4块，放置在一个金碧辉煌的高台上，供公众瞻仰。



佛陀授戒铜像
 (东印度佛教圣地那烂陀地区出土 公元10世纪)

铜像中的佛陀正在向弟子们弘扬佛法，佛陀在此铜像中被视为地位尊贵的皇室，座位上方刻有狮子、大象等代表皇室的动物。



佛陀木雕
 (斯里兰卡出土 公元18至19世纪)

佛教传入位于印度南部国家斯里兰卡，此木雕显示佛陀正在静坐冥想。

沙漠骆驼陶土红泥塑像
 (中国丝绸之路之路上 公元6至8世纪)

从20世纪开始，陶土红泥制成的塑像在中亚许多考古胜地纷纷被发现。

这些塑像很多都是动物塑像，并刻有佛陀图案，其真正用途有待进一步研究，但人们可试着从这些塑像中一窥当年人们在丝绸之路上的生活方式。



中国3高僧取经行程路线图



- 法显** (公元337年至422年)
 中国出发→戈壁滩→中亚→兴都库什山脉→犍陀罗(现巴基斯坦)→北印度→孟加拉→斯里兰卡→中国
- 玄奘** (公元602年至664年)
 生于洛阳，来到长安(现西安)从此处出发→丝绸之路→犍陀罗→印度那烂陀→中国
- 义净** (公元635年至713年)
 由广州出海→三佛齐→苏门答腊首都巨港→马来半岛→孟加拉→佛教圣地那烂陀→中国

佛陀、弥勒菩萨和观音菩萨的石灰岩雕刻
 (中国东魏地区出土 公元6世纪)

雕刻中的佛陀在禅颂莲花经，佛陀背后一片欢腾，显示了佛陀得道后的喜悦情景。



地藏王菩萨石雕
 (中国境内出土 公元7至8世纪)

地藏王菩萨被视为一名得道高僧，在唐朝时期尤其在中国、日本和东亚地区非常受崇拜。地藏王菩萨被视为地狱众生的救护者，信徒相信禅颂地藏王菩萨的名字能减轻亡魂的痛苦。



八臂神灵青铜像
 (印尼中爪哇出土 公元9至11世纪)

佛教传入东南亚，包括马来半岛、印尼等国家。此青铜像展现了拥有8臂的纯陀女神的法力无边。



佛学之光 展览详情

即日起至明年3月23日在位于皇后坊1号的亚洲文明博物馆举行，开放时间是每天9am-7pm(逢星期一，1pm开始)。成人门票每人10元，学生和乐龄人士半价。咨询电话63327798。

其他佛学活动

- 亚洲佛教文物之旅** (华文讲解)
 起点是位于勿拉士巴刺路71号的新加坡美术馆。日期是12月11-13日，10am-12.30pm，需预先报名，每团限40人，咨询电话62214463。
- 编放织新：冥想、缅怀与回忆**

曾为戴安娜王妃设计时装的我国著名时装设计师王粟生将展出他的45件创作。即日起至明年2月22日在新加坡美术馆举行，开放时间是周一至周四、周六至星期天10am-7pm；周五10am-9pm。得付门票，除了周一至周五12noon-2pm，周五6pm-9pm。咨询电话63323222。

佛教文物最早何时出现在中国？

通过中国戈壁滩边上河西走廊的一群僧人和俗家弟子，佛教开始逐渐进入中国。

最早的佛教文物出现在江苏(现徐州)和山东省，年代可追溯到公元65-70年左右。据说，汉明帝刘庄(公元28-75年)曾梦见“金色天神”形象现身的佛

祖，于是立即派使节前往印度求取佛法。使节回国后，刘庄在都城洛阳附近建起白马寺，并在其中供奉佛祖画像。

白马寺是中国最早的佛寺。到公元二世纪，洛阳已建立繁荣的僧俗社会，有多个佛教中心忙于将梵语的大乘经文译成汉语。

公元五世纪，梁朝(502-556年)和北魏(公元386-533年)皇帝以普世佛法的保护者自居，并在陕西西北部的云岗和河南北部的龙门建造大型石窟。接下来的隋朝和唐朝也都尊崇佛教。甘肃敦煌一时之间曾出现一千多座寺院。

甘肃莫高窟发现的公元868年的《金刚经》，是现存历史上最古老的印刷书籍。